|  |  |
| --- | --- |
| **NAME AND CONTACT INFORMATION** | **RECENT TRANSLATION PROJECTS** |
| Quadrilingua by Alessandra Cazzola  Freelance SV<>EN, IT>SV, IT>EN translator  Email: [quadrilingua@outlook.it](mailto:quadrilingua@outlook.it)  Cellphone: +39-329 333 2330  Swedish/Italian citizen  Resident in Italy **(UTC+1)** | * EN>SV Regularly translates patient- and health care provider questionnaires for pharmaceutical market research companies. * EN>SV Preferred translator for marketing- and technical texts for recreational sports vehicles. * IT>EN Survey of options in fertility treatment * EN>SV Localization of an international graphic design website. * IT>SV User’s manual for a household appliance. |
| **TRANSLATION EXPERIENCE (~5 years)** | **SKILLS** |
| * Italy 2017 - now, freelance translator * Italy, Crespi & Figli (agri-food) Marketing Assistant. Responsible for food labels and advertising material. Translation of food labels and marketing tools from Italian to English, Danish and Swedish. Contact person for British, Danish and Swedish wholesale suppliers. * Italy, Interpreter at meetings between an Italian architect and his British customers. Translations in Italian/English/Italian of correspondence and project documentation. * Sweden, Pharmacia & Upjohn (pharmaceuticals), KIGS Project, Personal Assistant. Responsible for organizing conferences and symposia abroad and in Sweden. Production of Power Point presentations based on the results of medical studies. Translation of medical studies and marketing material in English, Swedish, Italian and Danish. * Sweden, Respons Advertising, Project Assistant. Translation of car manuals from Italian to Swedish. Production of advertising material. | * Quality oriented * Service oriented * Team worker * Curious!   **OTHER WORK EXPERIENCE**   * Sweden, TeliaSonera (telephony/internet), Webmaster. Responsible for the corporate intranet and newsletter of the Fixed Network Development division. * Sweden, Agfa-Gevaert (photography) Responsible for orders, sales and deliveries of film to photography retailers and radiology departments in Danish hospitals. |
| **EDUCATION** | **GIVING BACK / VOLUNTEERING** |
| * Sweden, Information Technology, 1 year, University of Stockholm, Sweden. * Sweden, Secretarial college, English/French specialization with on-the-job training at – GAL Promotion Commerciale, Lausanne, Switzerland – American Express, Brighton, United Kingdom * Sweden, High School diploma, Math & Science specialization, Institute of Jakobsberg, Stockholm, Sweden | * Italy, 2008 – 2012 Foster parent * Italy, 2006 – 2007 Volunteering at a children’s group home * Sweden, 1997 – 2002 Volunteer counsellor at BRIS, the Swedish children’s helpline |